

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 31 (1970)

**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1969 = Rapport sur l'activité de la SFO en 1969

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bien que le fonds de notre bibliothèque centrale soit déjà bien respectable, elle ne réussit souvent pas à satisfaire à la demande. Ou certaines oeuvres sont déjà louées (exactement au moment où nous-mêmes en aurions besoin!), ou d'autres oeuvres n'existent pas (encore) à la bibliothèque centrale.

Dans ces conditions, une proposition faite à la dernière assemblée des délégués pourrait ouvrir un chemin: le prêt d'oeuvres entre sections. Bien qu'elle ne soit pas neuve, l'idée est tentante; sa réalisation dépend de la bonne volonté des sections. Chaque orchestre possède sûrement quelques (bonnes) oeuvres (par exemple: des concertos pour soliste) qu'il ne jouera plus pendant un certain temps. Par une circulaire, le comité central pria les sections de lui signaler de telles oeuvres (sur une feuille annexée à cet effet). Les titres de ces oeuvres seront groupés dans un «catalogue» qui sera mis à la disposition de toutes les sections. Le prêt se règlera ensuite directement entre les sections.

Jusqu'à présent, le prêt entre sections a été jugé de façon pessimiste; il échouerait à cause de l'inertie des sections ou/et de leurs présidents. Je suis optimiste! Si chaque section n'annonçait que cinq titres, nous disposerions déjà de cinq cents oeuvres!

Il s'agit d'une oeuvre communautaire: tous y collaboreront! Les rapports étaient attendus pour le 31 janvier 1970. Votre section a-t-elle collaboré? Si non, Veuillez réparer l'oubli! Je vous en remercie cordialement.

Votre président central: *Alois Bernet*

## *Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1969*

### **1. Bestand**

Der Bestand an der Delegiertenversammlung in Sempach von 127 Sektionen verringerte sich durch drei Austritte (Orchestre des Jeunesses musicales de Berne, Orchesterverein Menzingen und Orchesterverein Büren a. A.) und eine Fusion (Bieler Stadtorchester und Kammerorchester Biel zur «Orchestergesellschaft Biel») bei einem Eintritt (Orchesterverein Widnau) auf *124 Sektionen*.

### **2. Vorstand**

2.1 Für den *Präsidenten* war dieses Jahr eine Zeitspanne des Sich-vertraut-Machens mit den Problemen und Möglichkeiten unseres Verbandes.

2.2 Der *Vorstand* befaßte sich in 3 Sitzungen (20. 9. 69 / 14. 2. 70 / 9. 5. 70) mit den laufenden Geschäften und künftigen Aktionen.

### **3. Musikkommission**

Siehe Spezialbericht ihres Präsidenten, Herrn Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, in der nächsten Nummer der «Sinfonia».

#### 4. Zentralbibliothek

Siehe Spezialbericht des Zentralbibliothekars, Herrn Benno Zürchers, in der nächsten Nummer der «Sinfonia».

#### 5. Sektionen

5.1 Weitaus die größte Zahl der Sektionen übte eine *rege Tätigkeit* aus, was die Programme und Berichte beweisen. Es ist erfreulich, daß das musikalische Niveau im Repertoire der Liebhaberorchester merklich gestiegen ist.

5.2 Andere Sektionen leiden an *Mitgliedermangel*; der Zentralvorstand wird sich nächstens mit dem Status solcher Sektionen, die praktisch zur Untätigkeit verurteilt sind, befassen.

#### 6. Kurse

6.1 Der *Hilfsdirigenten-Kurs* 1969/70 nahm unter der ausgezeichneten Leitung von Herrn Kapellmeister Fritz Kneusslin bei 10 Teilnehmern einen sehr erfreulichen Verlauf.

6.2 Der geplante (und weitgehend schon organisierte) *Rohrbaukurs* für Oboe und Fagotte mußte wegen zu kleiner Interessentenzahl auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

#### 7. Aktionen

7.1 Der Verkauf unserer anerkannt ausgezeichneten Jubiläumsschrift «*Liebhabermusizieren*» hat einen ansehnlichen Erfolg gezeitigt; eine nochmalige Anstrengung jeder einzelnen Sektion (5 Exemplare!) würde uns der noch drückenden Finanzierungssorgen entheben.

7.2 Ein Versuch zu einer gemeinsamen Aktion «*Werkausleihe unter Sektionen*» ist gestartet. Ueber das Ergebnis wird an der Delegiertenversammlung 1970 berichtet werden können.

7.3 Allen Sektionen wurde ein Exemplar der Denkschrift des Schweizer Musikrates «*Musik in der Schweiz*» zur Zirkulation unter den Sektionsmitgliedern zugestellt. Sie macht in knappster Form mit den Problemen des schweizerischen Musiklebens bekannt.

#### 8. Finanzen

8.1 Siehe «*Rechnung des EOV 1969*» in der nächsten Nummer der «Sinfonia».

8.2 Ein besonderer Dank sei an dieser Stelle der *PRO HELVETIA* abgestattet; sie hat mit ihrer Subvention von Fr. 5000.— eine ersprießliche Verbandstätigkeit und vor allem den Ankauf neuer Werke für die Zentralbibliothek ermöglicht.

#### 9. Todesfälle

Seit der Delegiertenversammlung in Sempach wurde uns der Hinschied folgender verdienter Mitglieder des EOV gemeldet:

August Rehnelt-Schneider, Biel, ehemaliger Zentralpräsident  
Louis Zumbühl-von Arx, Giubiasco, ehemaliger Präsident des Orchestervereins  
Giubiasco

Wir werden ihr Andenken in Ehren behalten.

## 10. Arbeitsprogramm

Auf dem Arbeitsprogramm der nächsten Jahre stehen:

10.1 Intensive *Werbung* neuer Sektionen für den EO.V.

10.2 Schaffung eines *Informationszentrums* für die Gründung von Musikschulen zur Behebung der Nachwuchsprobleme.

10.3 *Regionales Musizieren*, evtl. Durchführung von *Orchestertagen* in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Tonkünstlerverein.

## 11. Dank

Am Ende des Vereinsjahres möchte ich allen, die im Dienste des Liebhabermusizierens mit viel Idealismus gearbeitet haben, meinen herzlichsten Dank aussprechen: dem Herrn Ehrenpräsidenten, meiner Mitarbeiterin und meinen Mitarbeitern im Zentralvorstand, dem Zentralbibliothekar, Herrn Benno Zürcher, der Musikkommission, dem Redaktor der «Sinfonia», Herrn Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, dem Verleger, Herrn Markus Kündig, dem Leiter des Hilfsdirigentenkurses, Herrn Fritz Kneusslin, den Damen und Herren Sektionspräsident(inn)en sowie allen Orchestermitgliedern und Gönnern. Die Freude, die schöne Musik schenkt, sei uns Dank und Ansporn zu weiterem Wirken !

Sursee, 30. 12. 1969

Der Zentralpräsident EO.V: *Alois Bernet*

## *Rapport sur l'activité de la SFO en 1969*

### 1. Effectif des sections

L'effectif qui s'éleva, lors de l'assemblée des délégués de Sempach, à 127 sections, descendit, ensuite de trois démissions (Orchestre des Jeunesses musicales de Berne, Orchesterverein Menzingen et Orchesterverein Büren sur l'Aar), d'une fusion (Bieler Stadtorchester et Kammerorchester Biel formant dorénavant l'Orchestergesellschaft Biel) et d'une entrée (Orchesterverein Widnau), à 124 sections.

### 2. Comité central

2.1 Pour le *président*, cette année fut une période d'initiation aux problèmes et aux possibilités de la SFO.

2.2 Le *comité central* s'occupa dans trois séances (20. 9. 69 / 14. 2. 70 / 9. 5. 70) des affaires courantes et de campagnes futures.

### 3. Commission de musique

Voir le rapport particulier de son président, M. Edouard M. Fallet-Castelberg, dans le prochain numéro de la «Sinfonia».

### 4. Bibliothèque centrale

Voir le rapport particulier du bibliothécaire central, M. Benno Zürcher, dans le prochain numéro de la «Sinfonia».

### 5. Activité des sections

5.1 La plupart des sections ont enregistré une *vive activité* ce dont font preuve les programmes et les comptes-rendus. Il est réjouissant de constater que le niveau musical des répertoires des orchestres d'amateurs a progressé notablement.

5.2 D'autres sections, en revanche, souffrent de la *pénurie de joueurs*; le comité central s'occupera prochainement du statut des sections condamnées pratiquement à l'inactivité.

### 6. Cours

6.1 Le *cours de direction* 1969—70, groupant dix participants, évolua de façon réjouissante sous l'excellente direction de M. Fritz Kneusslin, chef d'orchestre.

6.2 Le *cours de confection d'anches* prévu (et en partie déjà organisé) pour hautbois et bassons a dû être renvoyé à une date ultérieure, le nombre des intéressés ayant été insuffisant.

### 7. Campagnes

7.1 La vente de notre excellente *plaque du cinquantenaire* accusa un succès notable; cependant, un dernier effort de chaque section (cinq exemplaires!) nous libérerait des soucis de financement qui nous pèsent encore.

7.2 L'essai d'une oeuvre communautaire «*Prêt d'oeuvres entre sections*» a été lancé. On fera rapport sur le résultat obtenu à l'assemblée des délégués de 1970.

7.3 Toutes les sections ont reçu un exemplaire du mémoire «*La musique en Suisse*» publié par le Conseil suisse de la musique et destiné à être lu par tous les membres de nos sections. Le mémoire met en évidence, sous la forme la plus concise, les problèmes de la vie musicale en Suisse.

### 8. Finances

8.1 Voir «*Comptes de la SFO 1969*» dans le prochain numéro de la «Sinfonia».

8.2 Des remerciements particuliers sont dus, ici, à *Pro Helvetia*; avec sa subven-

tion de 5000 francs, elle a facilité l'activité de la SFO et surtout l'acquisition de nouvelles oeuvres pour la bibliothèque centrale.

## 9. Nécrologie

Depuis l'assemblée des délégués de Sempach, nous enregistrâmes le décès des membres suivants ayant bien mérité de la SFO:

August Rehnelt-Schneider, Bienne, ancien président central

Louis Zumbühl-von Arx, Giubiasco, ancien président de l'Orchestre de Giubiasco.

Nous garderons un fidèle et reconnaissant souvenir de ces chers défunts.

## 10. Programme de travail

Le programme de travail des prochaines années comprend:

10.1 *Propagande* intensive pour gagner de nouvelles sections à la SFO.

10.2 Création d'un *centre d'information* pour la fondation d'écoles de musique afin de pallier les difficultés de recrutement.

10.3 Organisation de *concerts régionaux* ou, le cas échéant, de *journées d'orchestres* en collaboration avec l'Association des Musiciens suisses.

## 11. Remerciements

A la fin de la période de gestion annuelle, je tiens à exprimer mes remerciements les plus cordiaux à tous ceux qui ont travaillé avec beaucoup d'idéalisme au service de l'amateurisme orchestral: à M. le président d'honneur, à ma collaboratrice et à mes collaborateurs du comité central, au bibliothécaire central, M. Benno Zürcher, à la commission de musique, au rédacteur de la «Sinfonia», M. Edouard M. Fallet-Castelberg, à l'éditeur, M. Markus Kündig, au moniteur du cours de direction, M. Fritz Kneusslin, à MM. les présidents et à Mmes les présidentes de nos sections ainsi qu'à tous les membres de nos orchestres et à tous les protecteurs. Que la joie que de la belle musique nous procure, nous soit un titre de reconnaissance et nous incite à poursuivre notre activité !

Sursee, 30. 12. 69

Le président de la SFO: *Alois Bernet*

## *Que fit saint Grégoire?*

(Suite et fin, voir «Sinfonia» 1969, p. 152—154)

Il serait peut-être intéressant de voir ce qu'est enfin la messe et je commence par dire qu'au point de vue musical, elle est divisée en deux catégories de pièces: